



CARDIN ELETTRONICA spa
Via del lavoro, 73 – Z.I. Cimavilla
31013 Codognè (TV) Italy
Tel: +39/0438.404011
Fax: +39/0438.401831
email (Italian): Sales.office.it@cardin.it
email (Europe): Sales.office@cardin.it
Http: www.cardin.it



AUTOMATIZÁCIÓ CSUKLÓKAROS MOTORRAL



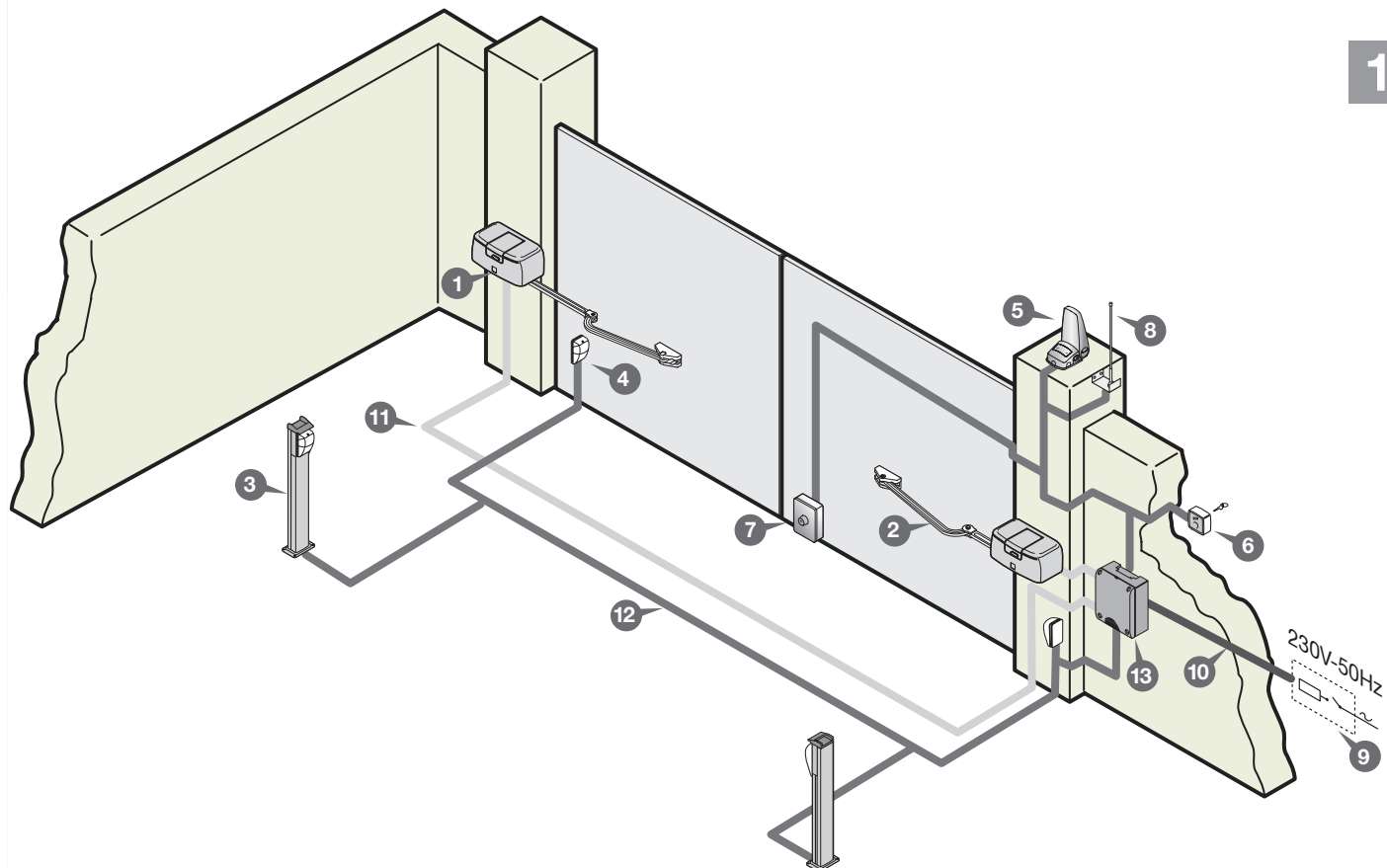
230Vac Motor 200/BL1920



FIGYELEM! A készülék telepítése előtt olvassa el figyelmesen az alábbi utasításokat!

Telepítési példa	Oldal	2
Összeszerelés	Oldal	3
Méret	Oldal	3
Felhasználási korlátozások	Oldal	4
Szerelési rajzok	Oldal	4-7
Kézi kiengedési mechanizmus	Oldal	7
Kapcsolási rajzok (telepítési példa)	Oldal	8
Fontos megjegyzések	Oldal	9
Telepítési útmutató	Oldal	9-10
Elektromos kapcsolat	Oldal	10
Műszaki adatok	Oldal	11

Safe Home Kft. Kapuautomatizálási Nagykereskedés
1108 Budapest Kozma u. 4. Tel.: +36 1.264 2540 Fax.36 1 2642541
E-mail: safehome@safehome.eu Web: www.safehome.eu



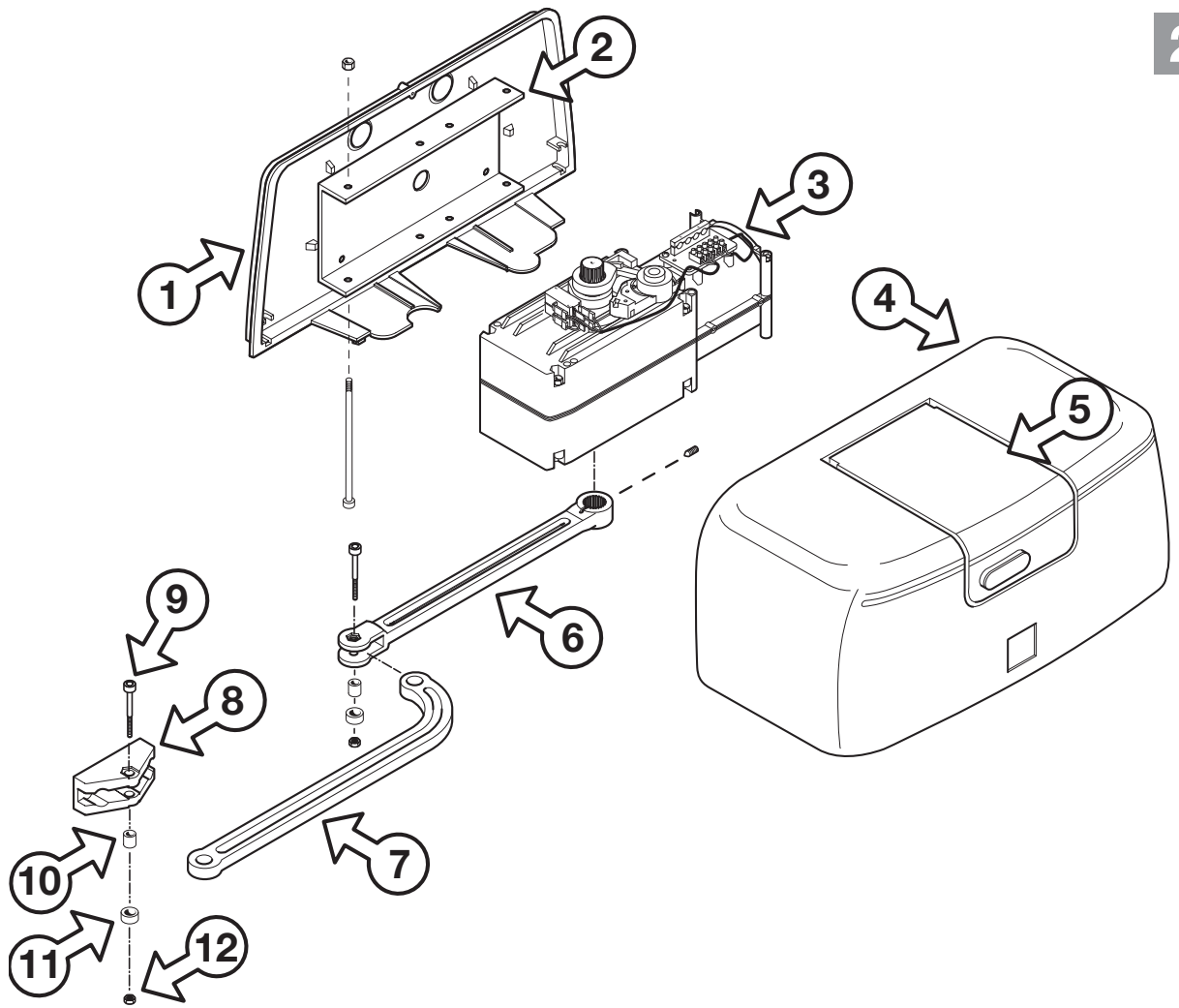
JELMAGYARÁZAT

- 1 Hajtómotor (bal)
- 2 Hajtómotor (jobb)
- 3 Belső fotocellák
- 4 Külső fotocellák
- 5 Villogó
- 6 Kulcsos kapcsoló
- 7 Elektromos zár
- 8 Külső antenna (RG58 koaxiális kábel - impedancia 50Ω)
- 9 Megszakító (3 mm min. táv a kapcsolatok között)
- 10 Táp kábel 230 Vac
- 11 Kábelcsatornák a motorhoz 230 Vac
- 12 Kábelcsatornák alacsony feszültségű vezetékének
- 13 Vezérlés

Figyelem : A rajz csak tájékoztató jellegű , és munkalapként szolgál , amelyből kiválaszthatja a telepítést végző Cardin elektronikus alkatrészeket. Ez a rajz tehát nem ír elő semmilyen kötelezettséget a létesítmény kivitelezésére vonatkozóan.

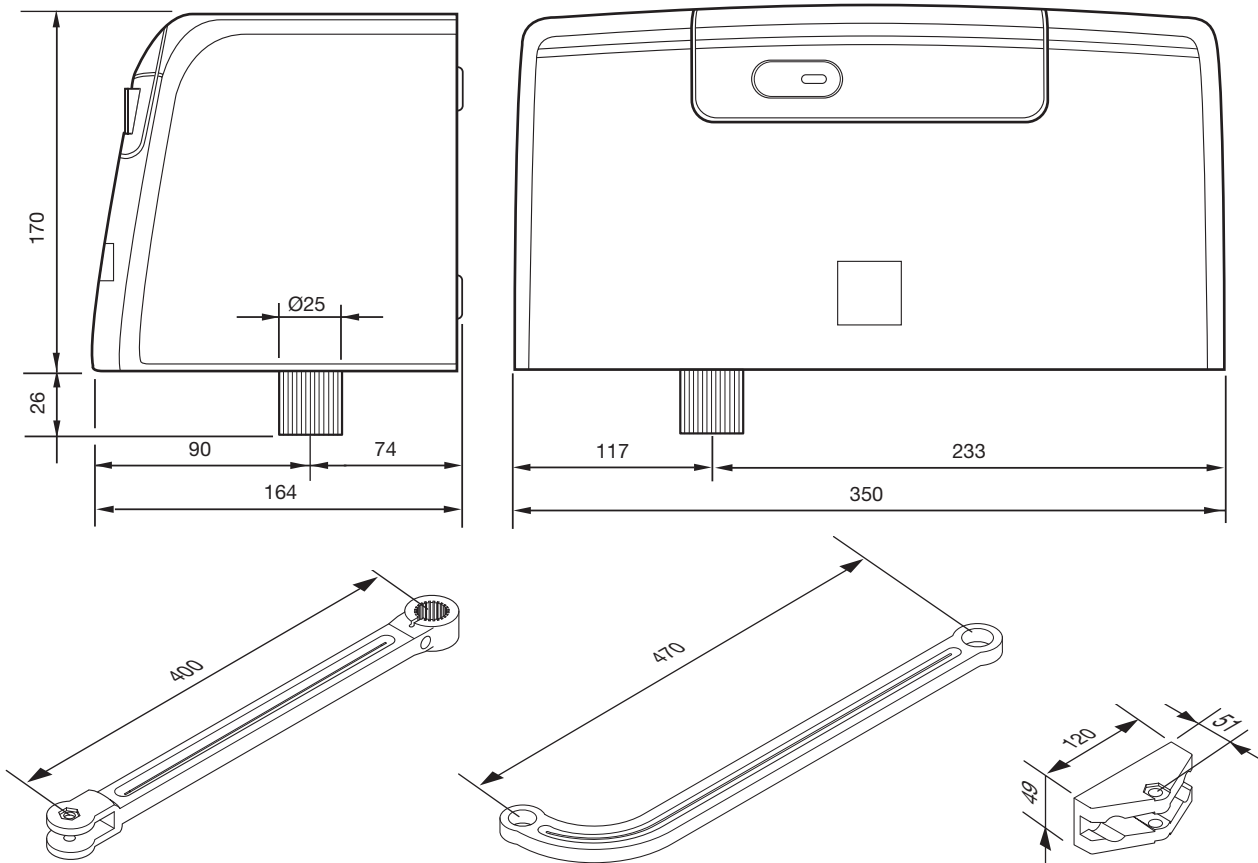
Safe Home Kft. Kapuautomatizálási Nagykereskedés
 1108 Budapest Kozma u. 4. Tel.: +36 1.264 2540 Fax.36 1 2642541
 E-mail: safehome@safehome.eu Web: www.safehome.eu

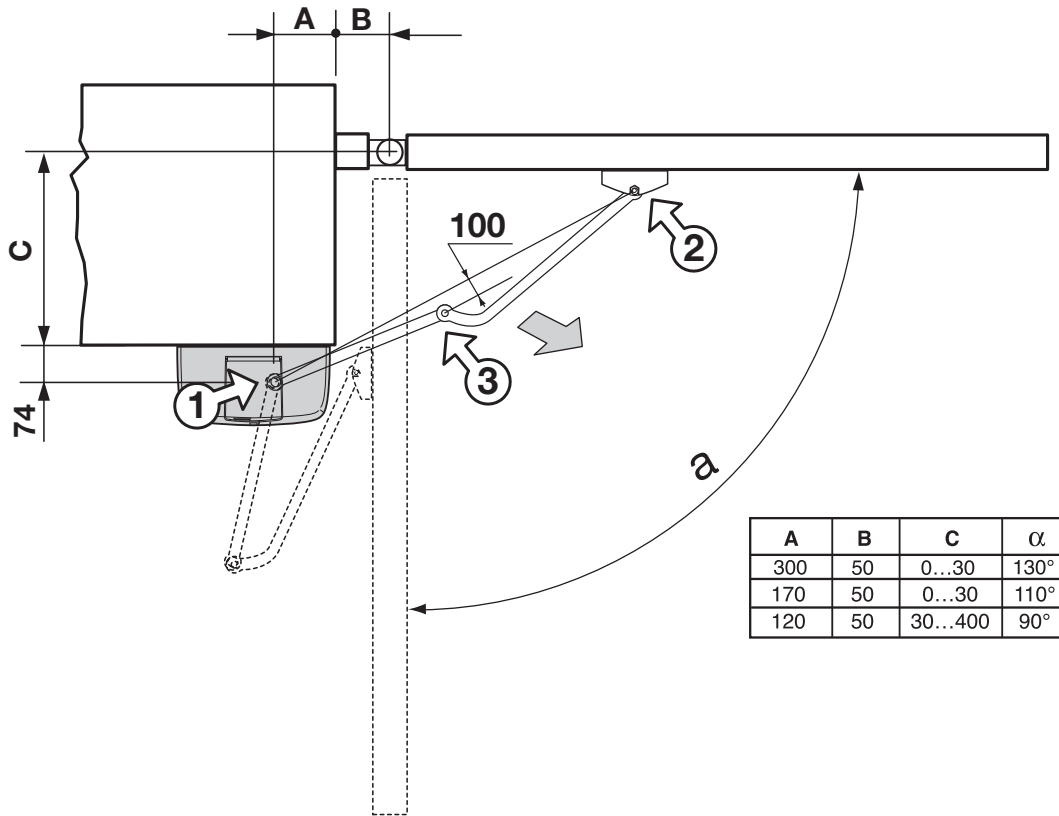
2



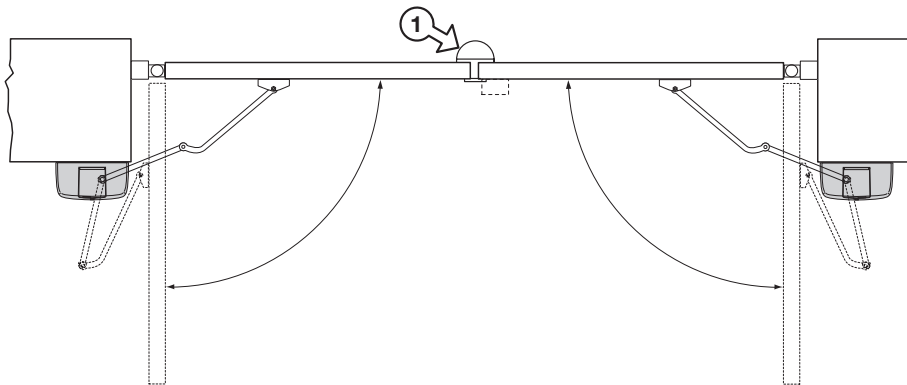
MÉRETEK

3

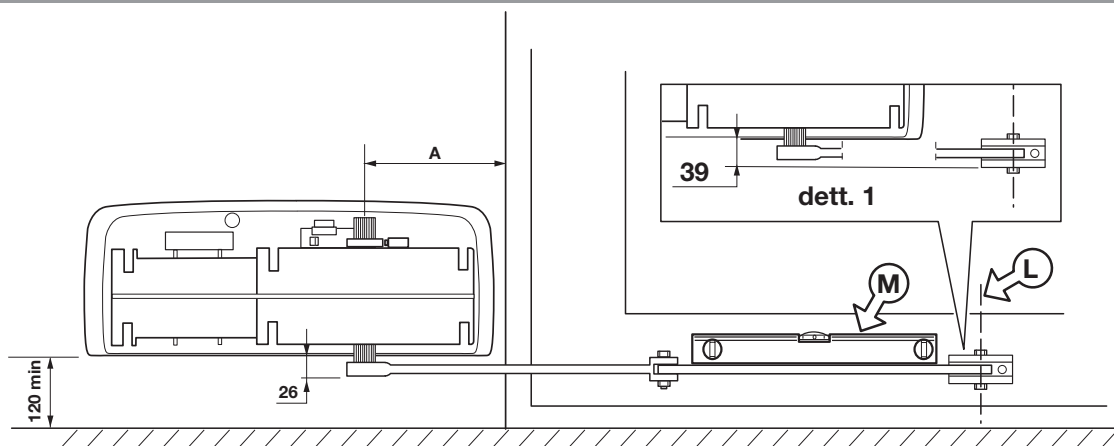


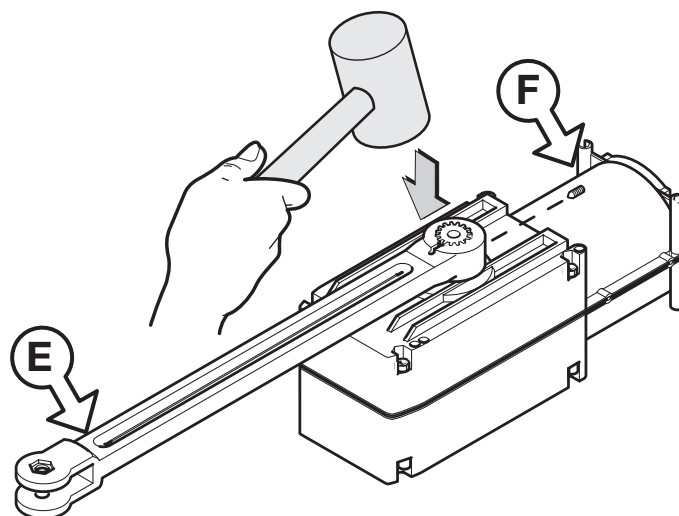
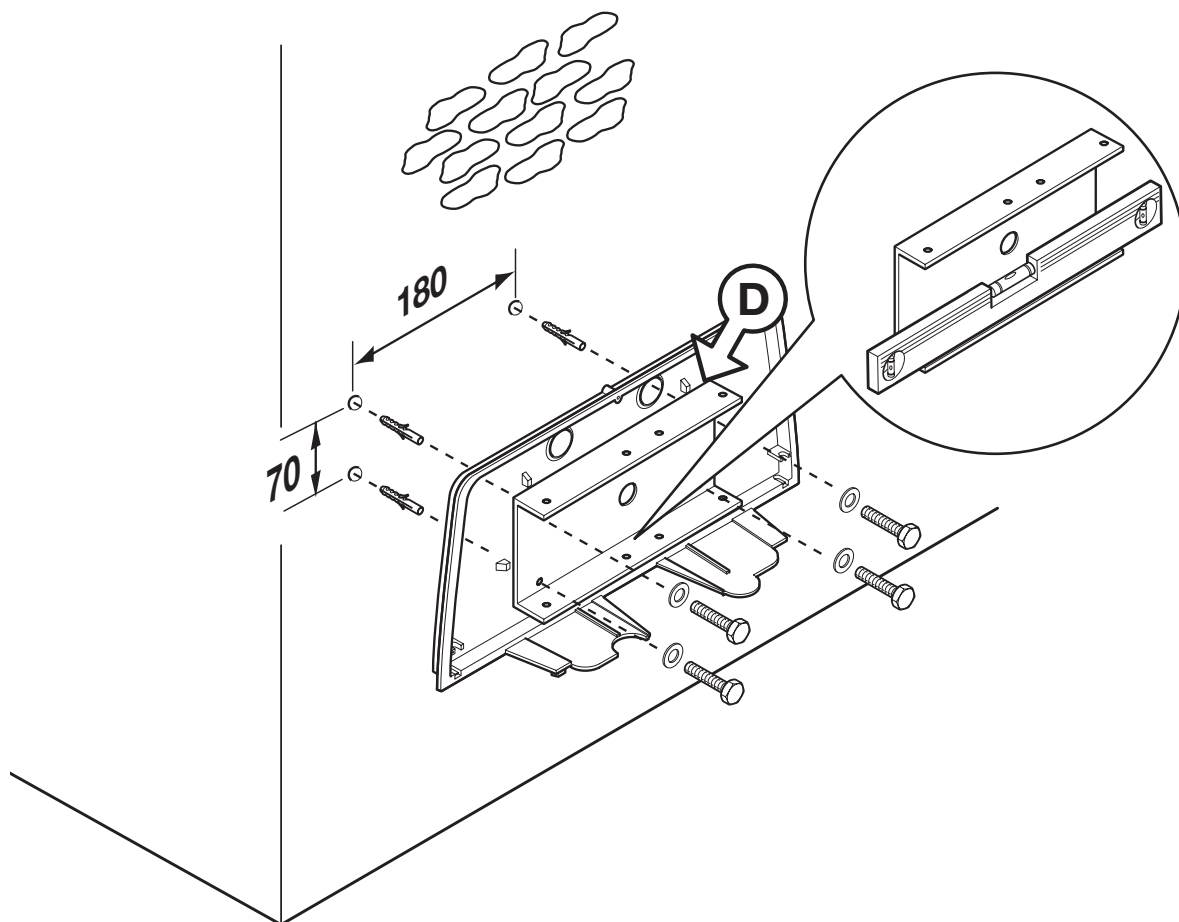


TELEPÍTÉSI PÉLDA



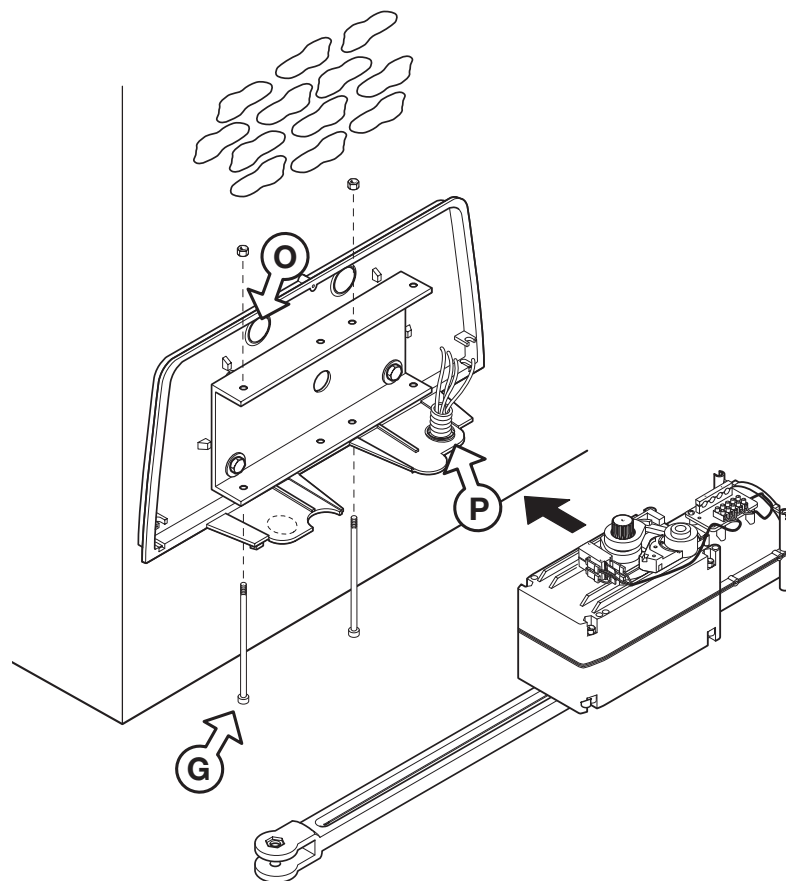
A MOTOR ALAP ÉS A HÁTSÓ KONZOL ELHELYEZÉSE





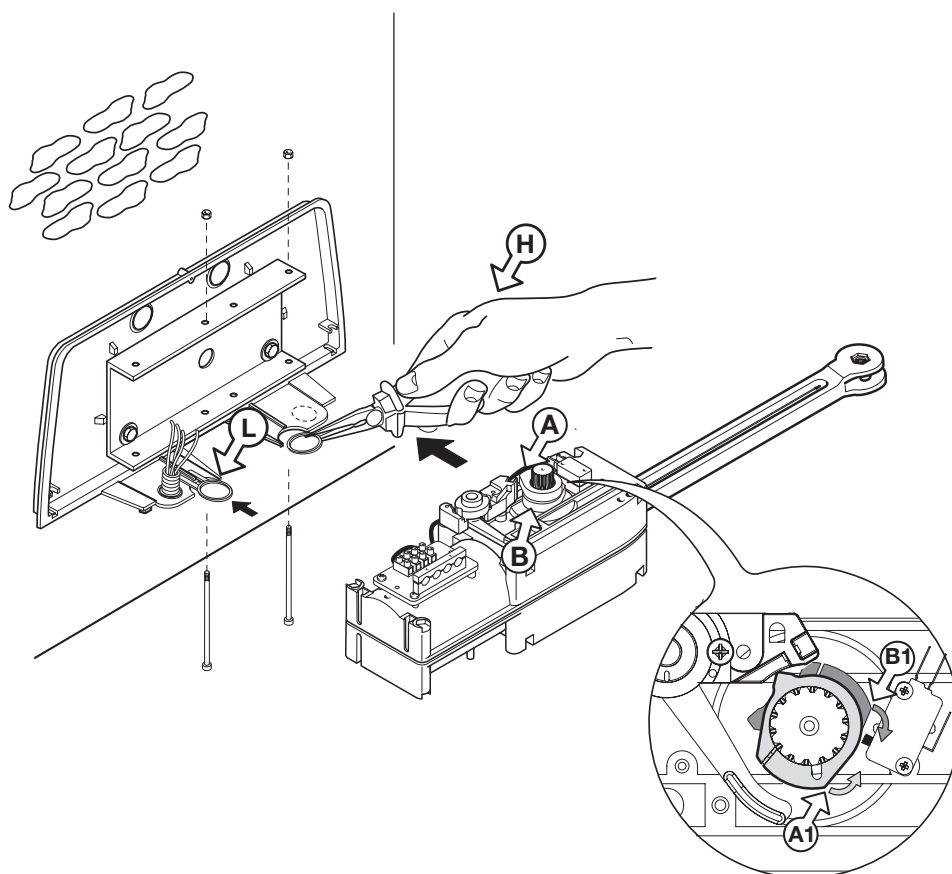
A MOTOR FELSZERELÉSE A KAPU JOBB OLDALÁRA

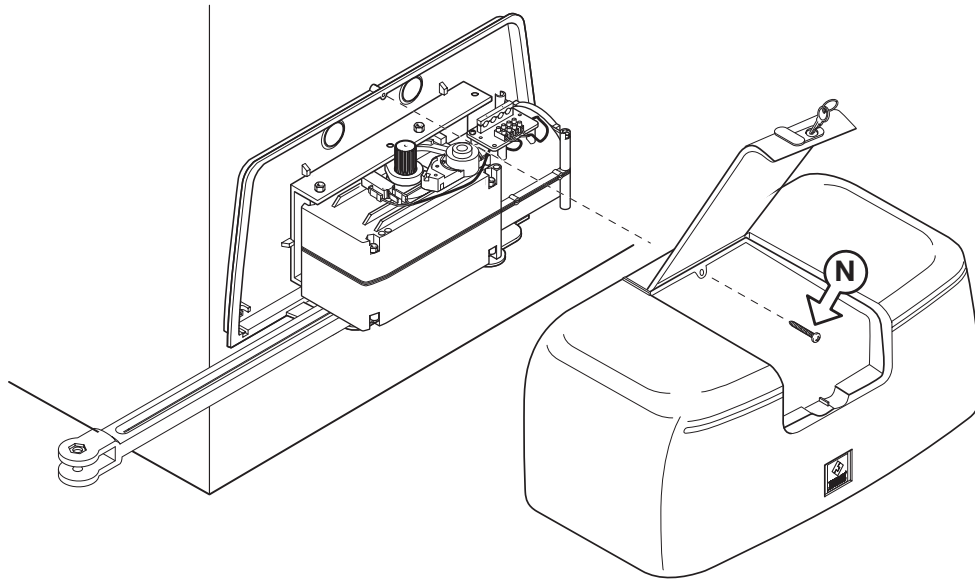
9



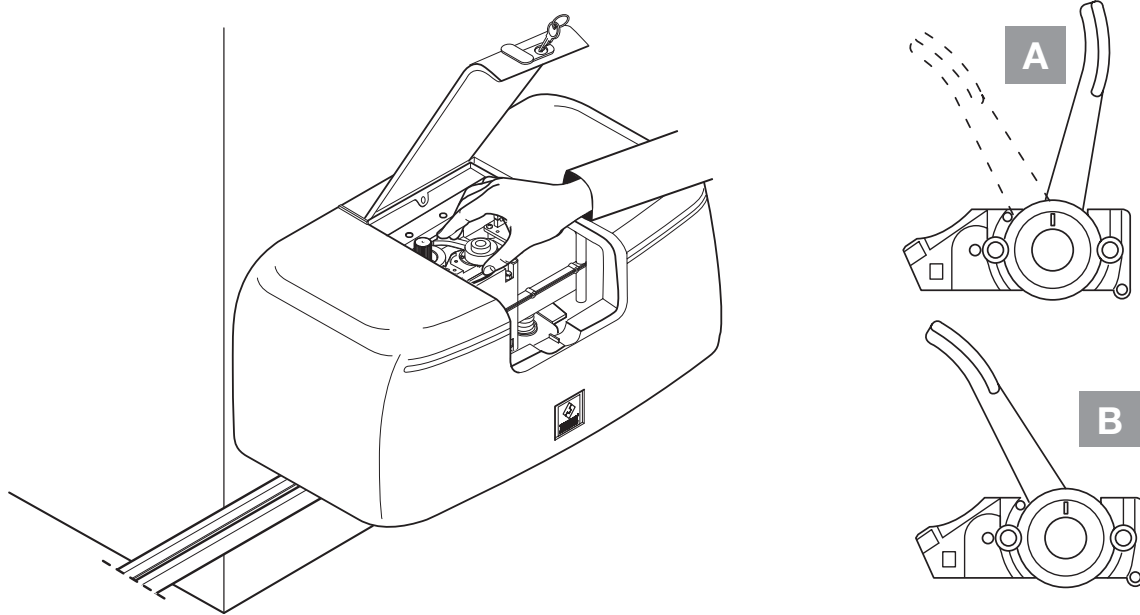
A MOTOR FELSZERELÉSE A KAPU BAL OLDALÁRA

10



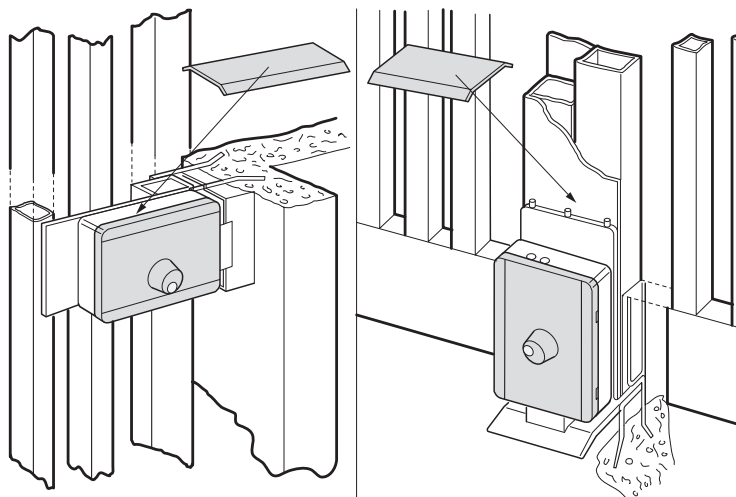


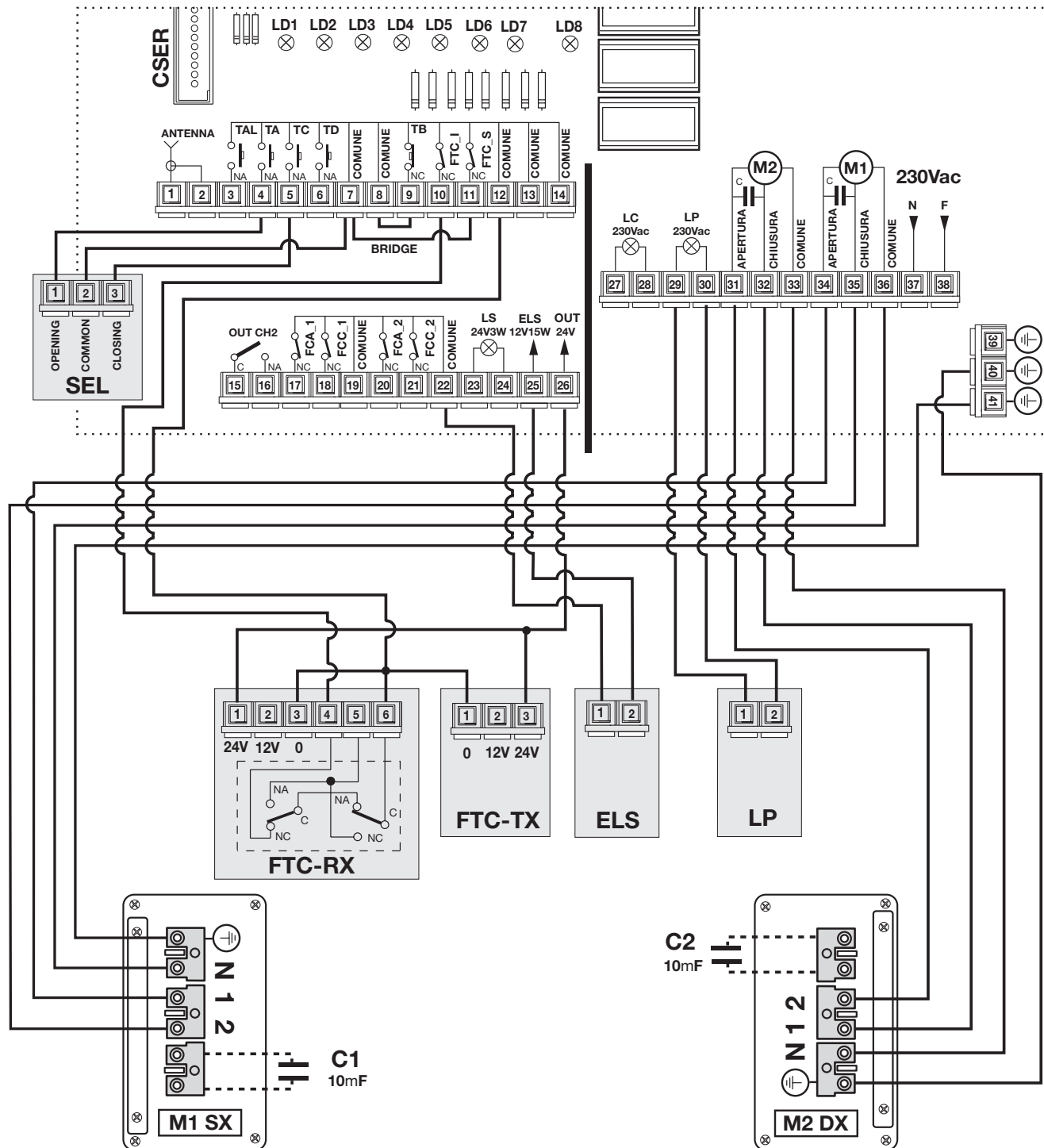
MANUÁLIS KIENGEDÉS



ELEKTROMOS ZÁR (OPCIONÁLIS)

980/XLSE11C





M1 (SX) bal

- Föld
- N - Nulla
- 1 - Nyit
- 2 - Zár

M2 (DX) jobb

- Föld
- N - Nulla
- 1 - Zár
- 2 - Nyit

HASZNÁLJON 3x1-ES RUGALMAS SODROTT KÁBELEKET AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSOKHOZ + FÖLDHÖZ



OLVASSA EL A KÖVETKEZŐ MEGJEGYZÉSEKET FIGYELMESEN A TELEPÍTÉS ELŐTT, KÜLÖNÖSEN A FELKIÁLTÓJELES HÁROMSZÖGEKKEL MEGJELÖLTEKET. A LEÍRÁSOK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA BEFOLYÁSOLHATJA A RENDSZER KORREKT MŰKÖDÉSÉT, ÉS VESZÉLYES LEHET A FELHASZNÁLÓRA.



- Ezek az utasítások szakképzett telepítőknél készültek, és tiszteltetben kell tartaniuk a hatályos helyi előírásokat és szabályokat. Minden felhasznált alkatrésznek és komponensnek meg kell felelnie a kívánt előírásoknak.
- Minden karbantartási műveletet szakembernek kell végeznie. Tisztítás vagy karbantartás előtt győződjön meg arról, hogy a táp ki van iktatva.
- Ezt a készüléket kizárólag arra a célra szabad használni, amire készült, vagyis szárnyaskapu automatizálása csuklókaros motorral, egy vagy két szárnyrara, max. hossz 2 m, max. súly 150 kg.
- A készülék lehet jobb és bal oldali beszerelésű is. Ezt a terméket és minden alkatrészét a Cardin Elettronica tervezte és gyártotta, és tesztekkel bizonyítottan megfelel minden hatályos biztonsági előírásnak. Minden nem engedélyezett módosítás helytelennek minősül, és bármilyen ezzel kapcsolatos kár vagy baleset teljesen a telepítő felelőssége.



FONTOS! A motor nem rendelkezik nyomaték szabályzóval. Csak olyan elektronikus vezérlést használjon, amelynek maximális nyomatéka 150 N.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A telepítő köteles gondoskodni arról, hogy a következő közbiztonsági feltételek teljesüljenek:

- Győződjön meg róla, hogy a kapu működési telepítése távol van a főúttól, hogy megakadályozzuk a lehetséges forgalmi zavarokat.
- A motornak az ingatlan belsejében kell lennie, nem pedig a kapu közterületi oldalán. A kapuk nem nyílnak a közterület felé.
- A kapuműködtető olyan kapukhoz használható, amelyeken keresztül járművek haladnak. A gyalogosoknak külön bejáratot kell rendelkezniük.
- A kapunak látható helyen kell lennie, hogy használat közben a kezelő mindig láthassa.
- Legalább két figyelmeztető táblát kell elhelyezni, ami könnyen látható az embereknek, hogy ez egy automatikus működési rendszer területe. Az egyiknek az ingatlanon belül, a másiknak a telepítés közterületi oldalán. Ezeknek a jeleknek tisztán láthatóknak kell lenniük, és nem szabad tárgyak által takarva lenniük (például faágak, dekoratív kerítés stb.).
- Győződjön meg róla, hogy a végfelhasználó tudatában van annak, hogy gyermekek és / vagy háziállatok nem szabad hagyni játszani a kapu telepítési körzetén belül. Ha lehetséges, ezt a figyelmeztető táblákon is tüntesse fel.
- Ha a kapu nyitott állapotban 500 mm-es körzetben egy rögzített szerkezet van, akkor mechanikus végállásütőkötőket kell felszerelni.
- A földelés alapvető fontosságú az elektromos biztonság érdekében.
- Ha bármilyen kérdése van a kapu működési rendszerének biztonságával kapcsolatban, ne telepítse a rendszert. Kérjen segítséget a viszonteladótól.



MŰSZAKI LEÍRÁS

- 230 Vac motor.
- A ház ütésálló műanyagból.
- A kiengedő szerkezet ütésálló műanyagból.
- Hajtóműves motor acél fogaskerekekkel, melyet egy kétrészes öntött alumínium burkolat zár.
- A hajtóműves motor két mikrokapcsolóval rendelkezik; az egyik záráshoz "FCC" a másik "FCA" a nyitáshoz (lásd a bekötési rajzot).
- Horganyzott acél tartóállvány
- Működtető kar öntött alumíniumból
- Kenés állandóan folyékony zsírral.

KIEGÉSZÍTŐK

980/XLSE11C - Elektromos zár 12 Vac.

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ



FIGYELEM! Csak EU ügyfeleknek - WEEE jelölés.

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termékek élettartamának lejártá után el kell különíteni a többi szeméttől. A felhasználó tehát köteles az elektronikus termékek számára kijelölt helyre szállítani, vagy visszaküldeni a gyártónak, ha tőlük új termékre szeretné cserélni.

A megfelelő szelektív gyűjtés, a környezetbarát kezelés és ártalmatlanítás hozzájárul a környezetre és következőképpen az egészségre gyakorolt negatív hatások elkerüléséhez, valamint az anyagok újrahasznosításának elősegítéséhez. A termék nem megfelelő helyre való kidobása büntetendő, és az egyes tagországok törvényeinek és szabályainak megfelelően kezelendő.

A nyitó / záró manőver alatt ellenőrizze a helyes működést és használja a vészleállító gombot, ha szükség lenne rá.

Áramkimaradás esetén a kaput ki lehet engedni és manuálisan mozgatni a mellékelt kioldógomb segítségével (lásd a kézi kioldást a 7. oldalon).

Időnként ellenőrizze a mozgó részeket kopás és törés miatt, és ha szükséges, kenje be őket olyan kenőanyaggal, ami sokáig megtartja a megadott kenési képességét **-20 +70°C** hőmérsékleten.

Meghibásodás vagy működési rendellenesség esetén kapcsolja ki a készüléket. Ne próbálja maga megjavítani.

Rendszeresen ellenőrizze az összes biztonsági berendezés (fotocellák, stb.) helyes működését.

Az esetleges javítási munkákat szakembernek kell elvégeznie az eredeti pótalkatrészek felhasználásával. A készülék nem alkalmas folyamatos működésre, és a modellnek megfelelően kell beállítani (lásd a 20. oldalon található műszaki adatokat).

TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ

A legegyszerűbb használható vezérlési mód az OPEN-STOP-CLOSE, (NYIT-STOP-ZÁR). Ezeket a vezérlőket gyerekektől el nem érhető helyre, és az automatizáció mozgásán kívül eső helyre kell felszerelni.

A telepítés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a kapu szerkezete jó állapotban van, megfelel az automatizálásra, és minden helyi szabálynak és előírásnak is meg kell felelnie.

Ennek érdekében győződjön meg arról, hogy a kapu stabil (szükség esetén meg kell erősíteni a szerkezetet), és könnyen elforgatható.

Javasoljuk, hogy zsírozza az összes mozgó részt olyan kenőanyaggal, ami sokáig megtartja a megadott kenési képességét **-20 +70°C** hőmérsékleten.

- Ellenőrizze a fix és a mozgó részek közötti biztonsági szabályokat:

- a kapu és a tartóoszlop közötti teljes távolság mentén legalább 30 mm-es helyet kell hagyni.

- győződjön meg arról, hogy a távolság a kapu alja és a járda között soha nem haladja meg a 30 mm-t a kapu egész nyitása során.

- A kapu felszínén nem szabad olyan nyílásnak lennie, amelyen az ember keze vagy lába átférne.

- Ellenőrizze a forgáspontok precíz pozícionálását és hogy megfelelően működnek (a felső és alsó forgáspontoknak ugyanazon a tengelyen kell elhelyezkedniük).

- Helyezze el a kábeleket a parancs- és vezérlőberendezéseknek megfelelően, és ellenőrizzük, hogy a rendszer megfelel-e a hatályos helyi előírásoknak (lásd a szerelési példát az 1. ábra 2. oldal).

- Ellenőrizze, hogy a készülék alkalmas-e a kapura, méretére, súlyára és munkaciklusát tekintve (lásd a munkaciklust a 11. oldalon).

AZ EGYSÉG FELSZERELÉSE

A motort lehet a kapu jobb vagy bal oldalára is szerelni.

- Mozgassa a kaput / kapukat zárt helyzetbe.
- Válassza ki az "A" értéket (4. Ábra) a kívánt nyílási szögnek megfelelően és határozza meg az első konzol magasságát a kapun (a kapu szerkezeti jellemzőitől függően).

Ha megvan a pozíció, tegye fel a motor alaplemezét 4 db. M8-as csavarral és acél Ø14 alátétekkel.

Győződjön meg arról, hogy a "D" tartószerkezet (7. ábra) vízszintes.

Tegye fel az "E" csuklókart a motor meghajtó tengelyére (8. ábra), és húzza meg a mellékelt "F" csavarokat.

A beszerelési rajzok szerint (a 9. ábrán jobbra beszerelt motor, a 10. ábrán balra szerelt motor) rögzítse a motort az alaplemezhez a "G" önzáró csavar és anya segítségével.

A motor gyárilag jobb oldalas, ha belülről nézzük.

Ha bal oldalra akarjuk beszerelni, vegyük le a "H" műanyag lemezt (10. ábra), majd fedje le a másik lyukat a mellékelt "L" lemezzel,

- Tegye a csuklós kart és a tartókonzolt a kapuhoz (2. ábra).
 - helyezze be a "11"-es műanyag vezetőket a hajlított karba "7", csatlakoztassa a hajlított kart "7" az egyenes karhoz "6", majd a konzolhoz "8" a "9"-es és a "12"-es önzáró csavarokkal, miután betette a "10"-es cinkezett alátéteket a "11"-es műanyag vezetőbe (2. ábra).
- Engedje ki a motort (12. ábra).
- Rögzítse az elülső konzolt a kapuhoz két M8 csavarral, 39 mm-rel az alaplemez alatt (lásd 6. ábra).

Az elülső konzol helyzetét úgy határozza meg, hogy kinyújtja a kart a maximumig, (a kapu teljesen zárva), és beállítja az 1,2 és 3 pontoknak megfelelően (4. ábra).

Ezután mozgassa a 2. pontot hátrafelé 100 mm-rel a beállítástól. A karnak vízszintesnek kell lennie "M" (6. ábra).

Ellenőrizze a következőket:

- a kapuhoz támaszkodó elülső konzolon ellenőrizze, hogy az "L" tengely (6. ábra) mentén nincs se felfelé, se lefelé erős nyomás, amíg a kapu mozog.

Ha mégis van, akkor a kapu vagy a motor rosszul lett felszerelve, és ez károsíthatja a berendezést.

Miután ellenőrizte az összes beállítást, erősítse fel az elülső konzolt a kapura.

- Állítsa be a nyitó irányú végállás mikrokapcsolóját (felső büttyök "A", 10. ábra), és a záró irányú végállás mikrokapcsolóját (alsó büttyök "B", 10. ábra): tolja a kaput a kívánt nyitott / zárt helyzetbe, forgassa el a büttyöket kézzel, amíg a kapcsolót el nem éri, majd tolja le.

A telepítés befejeztével és az elektromos bekötések után tegye fel a motor védőburkát (11. ábra) "N" önmetsző csavarokat használva, és ügyeljen arra, hogy a műanyag alap alsó két foga lezárja a fedelet.

- Javasoljuk, hogy rakjon fel elektromos zárat a kapura (lásd telepítési példa az 1. ábrán).

- Az elektromos vezetőket kétféle módon vihetjük a készülékhez:
 - az "O" bejárati falon keresztül (9. ábra)
 - külsőleg, kábelcső használatával, miután eltávolította a műanyag lemezt, ami gátolja a bemeneti lyukat.
- Csatlakoztassa a motorokat a 8. oldalon található bekötési rajz szerint.

Bal oldali beépítés:

- csatlakozó "1" nyitó irányban;
- csatlakozó "2" záró irányban;
- csatlakozó "N" közös.

Jobb oldali beépítés:

- csatlakozó "1" záró irányban;
- csatlakozó "2" nyitó irányban;
- csatlakozó "N" közös.

KÉZI KIOLDÁS (12. ábra)

A motort csak áramkimaradás esetén kell kiengedni.

A kapu kioldása:

Nyissa ki a motor tetejét, forgassa el a kart az óramutató járásával ellentétes irányba az "A" (12. ábra) szerint, amíg el nem éri a "B" kioldás pozíciót.

Ez kioldja a motor kuplungját és kiszabadítja a kaput, amelyet ezután könnyedén kézzel kinyithat.

A kapu lezárása:

Könnnyedén nyomja meg a kart a kiengedett pozícióból "B", a kar egy rugó segítségével automatikusan visszaáll a zárt "A" pozícióba. A motor fogaskerekei lehet hogy nem blokkolnak azonnal, de manuálisan lezárhatjuk a kapu megtolásával vagy a motor újraindításával.

KARBANTARTÁS



Mielőtt bármilyen karbantartást vagy tisztítást hajtana végre a motoron, győződjön meg hogy az áramtalanítva van.

A végálláskapcsolók cseréje (10. ábra, 6. oldal)

- A nyitó / záró végálláskapcsolók sorosan egymáshoz vannak csatlakoztatva a motor egyik fázisához: amikor a kontaktus nyitva van, a motort leállítja.
- Az alsó és a felső büttyök beállítását pontosan az "A1" és "B1" rajzokon látható módon kell elvégezni.

ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS (14. ábra)



A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán megadott névleges feszültség és frekvencia megfelel-e a hálózati tápellátásnak. Egy megszakítót kell felszerelni a készülék és a hálózati tápellátás között, aminek a csatlakozói között min. 3 mm van.

- A készülék **230 V**-os tápegységről működik.
- Ne használjon alumínium vezetőket; Ne forrassa be a kábelek végeit a kötőoszlopba.
- A kábeleket le kell rögzíteni a bekötési terminálnál a mellékelt kábelbilinccsel úgy, hogy a vezetékek ne tudjanak mozogni.

TECHNIKAI ADATOK

- Tápellátás	Vac	230
- Áramerősség	A	1,3
- Teljesítmény	W	290
- Működési ciklus	%	25
- A tengely fordulatai	ford/min	1
- Nyitási idő 90 °-ig	s	15
- Maximális nyitási szög	°	110
- Forgatónyomaték	Nm	270
- Kondenzátor	µF	10
- Működési hőmérséklet tartomány	°C	-20°...+55
- Védelmi fokozat	IP	44

A készülék nem rendelkezik beépített elektronikával, a Cardin-tól rendelkezésre álló elektronikus vezérlés használata javasolt, az alábbi sorozatszámokkal:

PRG807 (1 motorra)

PRG811 (2 motorra)

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Power supply	Vac	230
- Áramerősség	A	1,3
- Power input	W	290
- Duty cycle	%	25
- Shaft revolutions	revs/min	1
- Opening time 90°	s	15
- Maximum opening angle	°	110
- Torque	Nm	270
- Capacitor	µF	10
- Operating temperature range	°C	-20°...+55
- Protection grade	IP	44

A készülék nem rendelkezik beépített elektronikával, és a Cardin-tól rendelkezésre álló elektronikus programozó használata javasolt, az alábbi sorozatszámokkal:

PRG807 (for 1 motor)

PRG811 (for 2 motors)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

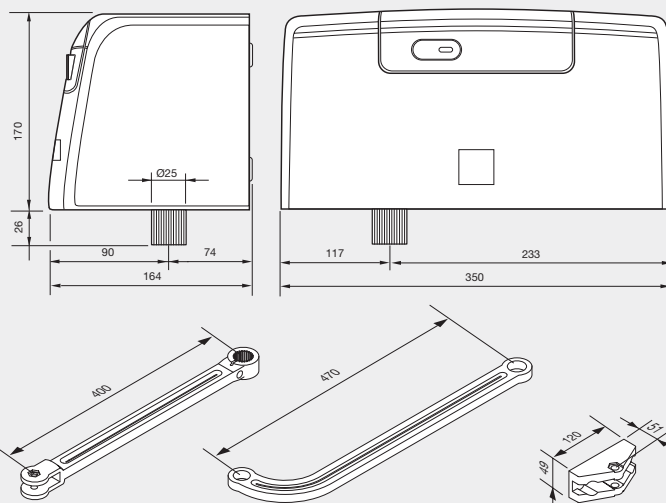
- Alimentation	Vac	230
- Courant nominal	A	1,3
- Puissance absorbée	W	290
- Intermittence de travail	%	25
- Vitesse du réducteur	tr/mn	1
- Temps d'ouverture 90°	s	15
- Ouverture maximale	°	110
- Couple	Nm	270
- Condensateur	µF	10
- Température de fonctionnement	°C	-20°...+55
- Indice de protection	IP	44

L'appareil est dépourvu de programmeur électronique; pour son utilisation, il est conseillé de lui associer un des programmeurs Cardin, disponibles dans les versions:

PRG807 (pour 1 moteur)

PRG811 (pour 2 moteurs)

KÜLSŐ MÉRETEK



TECHNISCHE DATEN

- Stromversorgung	Vac	230
- Nominalstrom	A	1,3
- Leistungsaufnahme	W	290
- Arbeitsintermittenz	%	25
- Getriebegeschwindigkeit	dreh/min.	1
- Öffnungszeit 90°	s	15
- maximale Öffnung	°	110
- Drehmoment	Nm	270
- Kondensator	µF	10
- Betriebstemperatur	°C	-20°...+55
- Schutzgrad	IP	44

Die Apparatur verfügt über keine elektronische Steuerung. Zu dessen Anwendung empfiehlt sich die Verwendung von elektronischen Cardin-Steuerungen, die in den folgenden Ausführungen zur Verfügung stehen:

PRG807 (für 1 Motor)

PRG811 (für 2 Motoren)

DATOS TÉCNICOS

- Alimentación	Vdc	230
- Corriente nominal	A	1,3
- Potencia absorbida	W	290
- Intermittencia de trabajo	%	25
- Velocidad reductor	r.p.m.	1
- Tiempo de apertura 90°	s	15
- Apertura máxima	°	110
- Par	Nm	270
- Condensador	µF	10
- Temperatura de funcionamiento	°C	-20°...+55
- Grado de protección	IP	44

El aparato está desprovisto de programador electrónico; para su utilización se recomienda el uso de programadores electrónicos Cardin disponibles en las versiones de:

PRG807 (para 1 motor)

PRG811 (para 2 motores)



Safe Home Kft. Kapuautomatizálási Nagykereskedés
1108 Budapest Kozma u. 4. Tel.: +36 1.264 2540 Fax.36 1 2642541
E-mail: safehome@safehome.eu Web: www.safehome.eu